



Separar los residuos, clasificados con calidad. No perjudiques el esfuerzo de I@s demás!

Kalitatez berezi, hondakinak sailkatu, bestean ahalegina ez kaltetu!



Azken urteotan, Debagoienan hondakinen gaikako bilketak gorakada nabarmena izan du, inguruko eskualdeen erreferente bilakatu delarik. Emaitzak zoriontzekoak dira, baina, era berean, badugu zertan hobetu.

Izan ere, azken hilabeteotan hondakinen bilketan inpropio-maila (gaizki botatako hondakinak) nabarmen igo da, bereizketaren kalitatea kaltetuz, organikoaren kasuan bereziki. Bestalde, hainbat intzidentzia ere antzeman dira, besteak beste traste zaharrak ateratzeko egutegia ez errespetatzea eta kartoioak lekuz kanpo uztea. Ezinbestekoa da joera horiek zuzentzea, hondakinen kudeaketa era arduratsuan egin eta Debagoienak eredu izaten jarrai dezan, hondakinak egoki sailkatuz eta kalitatezko bereizketa lortuz.

Debagoienan goi-mailako hondakinak nahi ditugu, kalitatez berezi dezagun!

En los últimos años, la recogida selectiva de residuos ha experimentado un notable crecimiento en Debagoiena, convirtiéndose en un referente para las comarcas del entorno. Los resultados son buenos, pero también hay dónde mejorar.

En efecto, durante los últimos meses se ha observado un aumento significativo en el nivel de impropios de los residuos (residuos depositados incorrectamente), perjudicando la calidad de separación de los mismos, especialmente en el caso del orgánico. Asimismo, se han detectado una serie de incidencias, tales como el incumplimiento del calendario de recogida de voluminosos y el depósito de cartones fuera de los puntos de recogida. Es imprescindible corregir esas tendencias, para continuar con una gestión de residuos responsable y para que Debagoiena siga siendo referente en la recogida selectiva de residuos.

En Debagoiena queremos residuos de calidad superior, ¡sepáremos con calidad!

ORGANIKOA

ORGÁNICO

- Materia organikoko ontzian:
- **Janari** hondarrak soilik bota.
 - **Poltsarik gabe zuzenean bota edo poltsa konpostagarria erabili.**
 - Inoiz ez bota plastikozko poltsa barruan.
- Materia organikoa kalitatez bereiztea beharrezkoa da, guztion ahalegina eta ondorengo konpostatze-prozesua ez kaltetzeko!

En la fracción del orgánico deposita:

- Sólo restos de comida.
- Dépositalos directamente sin bolsa o en bolsa compostable.
- Nunca dentro de una bolsa de plástico.

Es importante separar con calidad la materia orgánica para no perjudicar el esfuerzo de I@s demás y no dañar el proceso de compostaje.



ORGANIKOA ORGANICO

ZER EZ BOTA?

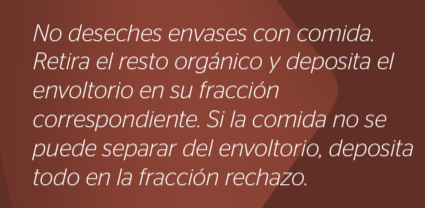
¿QUÉ NO DEPOSITAR?



Janariz beteta dauden ontziak ez bota. Janaria hustu eta bilgarria dagokion atalera bota. Elikagaiak ezin badira bilgarritik bereizi, guztia errefusera bota.



Ez bota organikoa plastikozko poltsa baten barruan. No deposites el orgánico dentro de una bolsa de plástico.



No deseches envases con comida. Retira el resto orgánico y deposita el envoltorio en su fracción correspondiente. Si la comida no se puede separar del envoltorio, deposita todo en la fracción rechazo.



Pixoihalak beti errefusaren edukiontzian bota. Deposita siempre los pañales en el rechazo.



Ontzi arinik ez bota (ez plastikozko bilgarri, ez lata, ez aluminiozko paperik, etab.). No deposites envases ligeros (ni envoltorios de plástico, ni latas, ni papel de aluminio, etc.).



Egunkari paperik organikoan ez, paperera bota. No deposites papel de periódico en el orgánico, deposítalo en el papel.

ONTZI ARINAK

ENVASES LIGEROS

- Zer bota dezakezu? Plastikozko ontziak eta bilgarriak, dendetan ematen dizkiguten plastikozko poltsak, edari eta kontserba-latak, brik-ak, poliespan erretilu txikiak eta horien bilgarriak, etab.
- Era berean, **ontziak tolestuz gero, bolumen txikiagoa hartuko dute, edukiontzian hondakin kantitate handiagoa sartuko dugu,** eta sailkapen-instalaziora egiten diren bidaia kopurua murriztu. Ez dezagun airerik garraiatu!
- ¿Qué puedes depositar? Envases y envoltorios de plástico, bolsas de plástico, latas de bebida y de conserva, briks, pequeñas bandejas de poliespan y sus envoltorios, etc.
- Asimismo, si plegamos los envases ocuparán menos espacio y podremos introducir mayor cantidad de residuos en el contenedor. Además, se ahorrará en el número de viajes realizados a la planta de clasificación de envases. ¡No transportemos aire!



ONTZI ARINAK ENVASES LIGEROS

ZER EZ BOTA?

¿QUÉ NO DEPOSITAR?



Pixoihalak errefusera bota. Deposita los pañales en el rechazo.



Jostailuak garbigunera eraman. Lleva los juguetes al Garbigunera.



Bobinaka erosten diren zabor poltsak errefusera bota. Deposita las bolsas de basura compradas por bobinas en el rechazo.



Hondakin organikoak. Materia orgánica.



Plastiko gogorreko etxeko-tresna eta antzerakoak errefusera bota. Deposita los utensilios de plástico duro y similares en el rechazo.



Nahastutako bestelako zaborra. Bolsa con residuos mezclados.

Kalitatez bereizi, hondakinak sailkatu,

bestean ahalegina ez kaltetu!

Separa los residuos, clasificalos con calidad, ¡No perjudiques el esfuerzo de I@s demás!

BETE GALDETEGIA ETA LORTU ZURE LANYARD-A!

¡RELLENA EL FORMULARIO Y CONSIGUE TU LANYARD!

Hondakin organikoak atera daitezke (aukeratu erantzun okerra) / Se puede depositar la materia orgánica (marque la respuesta incorrecta):

- Poltsarik gabe zuzenean. / Sin bolsa, directamente.
- Plastikozko poltsa baten barruan. / Dentro de una bolsa de plástico.
- Poltsa konpostagarriaren barruan. / Dentro de una bolsa compostable.

Ontzi arinetara bota daitezke (aukeratu erantzun okerra) / Se depositan como envases ligeros (marque la respuesta incorrecta):

- Plastikozko ontziak. / Envases de plástico.
- Poliespan erretilu txikiak. / Bandejas pequeñas de poliespán.
- Jostailuak. / Juguetes.

Kartoia / El cartón:

- Merkataria banaiz, kartoia komertzioaren aurrean jasoko didate astean hiru egunetan. / Si tengo un comercio, me recogerán el cartón en la puerta tres días a la semana.
- Tolestu eta edukiontzian sartu behar da. / Hay que plegarlo y depositarlo dentro del contenedor.
- Aurreko bi erantzunak dira zuzenak. / Ambas respuestas son correctas.

Errefusera bota daitezke (aukeratu erantzun okerra) / Se depositan como rechazo (marque la respuesta incorrecta):

- Apurtutako edalontziak. / Vasos rotos.
- Pixoihalak. / Pañales.
- Arropa. / Ropa.

Izen-abizenak / Nombre y apellidos _____ Telefonoa / Teléfono _____

E-posta / E-mail _____ Herria / Municipio _____

Bete galdetegia eta eraman zure herriko udaletxera, herritarren arreta zerbitzura edo mankomunitatera. Galdetegia ondo erantzuten dutenei Lanyard bat oparituko diegu, edukiontzirako txartela edo giltzatakoa jartzeko.

Galdetegia on-line ere bete dezakezu www.debagoiena.eu/ingurumena/galdetegia webgunean.

Rellena el cuestionario y entrégalo en el ayuntamiento, en la oficina de atención ciudadana o en la mancomunidad. Se entregará un Lanyard para llevar la tarjeta del contenedor o usarlo como llavero a todas las personas que respondan correctamente al cuestionario.

También puedes rellenar el cuestionario on-line en www.debagoiena.eu/ingurumena/galdetegia.



KARTOIA

CARTÓN

- **Merkatariek** kartoiaren bilketa berezia duzue, astean hiru egunetan denda edo komertzioaren aurrean jasotzen zaizue kartoia tolestuta eta txukun ateraz gero. Beraz, bilketa hori erabil ezazue zuen komertzio eta ostalaritzako kartoiak ateratzeko!
- **Herritarrok**, berriz, etxean sortutako kartoiak (bilgarriak, internet bidezko erosketetan jasotako kartoia, bestelako kaxa handiak, etab.) **tolestu eta ontzi barrura sartu** behar ditugu ezinbestean. Handiegia izanez gero, garbigunera eraman ditzakegu.

- *Los comercios disponéis de una recogida especial para el cartón, tres días a la semana. Debéis depositar el cartón correctamente plegado delante de la tienda o comercio. ¡Utilizad este servicio para la recogida del cartón!*
- *L@s demás ciudadan@s debemos depositar el cartón generado en nuestras casas (cartones recibidos en las compras realizadas por internet, otras cajas de cartón grandes, etc.) siempre plegado dentro del contenedor o cubo. Si los cartones son demasiado grandes, se pueden llevar al Garbigune.*



KARTOIA CARTÓN

ZER EZ BOTA?

¿QUÉ NO DEPOSITAR?



Merkatariek ez bota kartoia edukiontzietara, astean hiru egunetan denda edo komertzioaren aurrean jasotzen zaizue. *Los comercios no debéis depositar el cartón en los contenedores. Disponéis de un servicio de recogida tres días a la semana.*



Herritarrek ezin dugu kartoia edukiontzien kanpoan utzi. *L@s ciudadan@s no debemos depositar el cartón fuera de los contenedores.*



TRASTE ZAHARRAK

EDO TAMAINA HANDIKOAK

ENSERES Y VOLUMINOSOS

- Herri bakoitzean zehazturiko egutegia eta ordutegia errespetatu itzazu tamaina handikoak edo traste zaharrak ateratzeko. Horretarako zehazturiko guneak erabili eta hondakinak atera aurretik deitu 943 711938 telefonora eta abisua utz ezazu.
- Ez dagokion egunean ateratakoak ez dira ondorengo bilketa egunera arte jasotzen eta horrek gure kale eta inguruen itxura kaltetzea dakar.
- *Respetá el calendario y el horario de cada municipio para sacar los enseres y voluminosos. Utiliza los puntos de recogida especificados para ello y llama al siguiente número de teléfono antes de depositarlos: 943 711938.*
- *Los enseres y voluminosos depositados fuera del calendario establecido no se recogen hasta el siguiente día de recogida, lo cual perjudica el entorno y el aspecto de nuestras calles.*



TRASTE ZAHARRAK

EDO TAMAINA HANDIKOAK

ENSERES VIEJOS Y VOLUMINOSOS

ZER EZ BOTA?

¿QUÉ NO DEPOSITAR?



Egurrezko palet-ak Garbigunera eraman itzazu. *Lleba los palets de madera al Garbigune.*



Obra txikietakoa hondakinak eta eskorbros Garbigunera eraman itzazu. *Lleba los residuos de obras pequeñas y escombros al Garbigune.*



Pneumatikoak baimendutako kudeatzaile bati eraman. *Entrega los neumáticos a un gestor autorizado.*

ERREFUSA

RECHAZO

- Kalitatez bereizteko, **ez ezazu hondakin birziklagarriak errefusera bota**; hala nola, etxetresna elektrikoak, jostailuak, arropa, traste zaharrak, etab. Azken hondakin hauek garbigunera eraman ditzakezu edo traste zaharren zerbitzua erabil dezakezu.
- Zer bota? Gai ez-birziklagarriak soilik: pixoihalak, hondakin higienikoak, bulegoko materiala (boligrafoak, grapadorak, etab.), apurtutako edalontziak, platerak, etab.

- *Para separar con calidad, no deposites residuos reciclables, tales como electrodomésticos, juguetes, ropa, enseres viejos, etc. en el rechazo. Puedes depositar estos últimos residuos en el Garbigune o puedes hacer uso del servicio de recogida de voluminosos.*
- *¿Qué se puede depositar? Sólo residuos no reciclables: pañales, residuos higiénicos, material de oficina (bolígrafos, grapadoras, etc.), vasos y platos rotos, etc.*



ERREFUSA RECHAZO

ZER EZ BOTA?

¿QUÉ NO DEPOSITAR?



Etxetresna elektrikoak (irabiagailua, irrata, aspiradora edo xurgagailua, etab.) garbigunera eraman itzazu edo trasteen zerbitzua erabili ezazu. *Lleba los electrodomésticos (batidora, radio, aspiradora, etc.) al Garbigune o utiliza el servicio de enseres y voluminosos.*



Bota ezazu arropa ehunkien eta berrerabilgarrien edukiontzian. *Deposita la ropa en el contenedor de textil y reutilizables.*



Jostailuak garbigunera eraman itzazu. *Lleba los juguetes al Garbigune.*



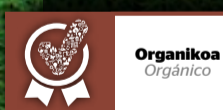
Kalitatez bereizi,
hondakinak sailkatu,

besteen ahalegina ez kaltetu!

Zalantza ohikoenak.

NORA BOTA?

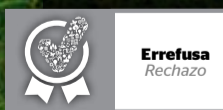
Las dudas más frecuentes.
¿Dónde depositar?



- Landare naturalak kantitate txikian / *Plantas naturales en pequeña cantidad.*
- Paperezko muki-zapi eta sukaldeko papera / *Pañuelos de papel y papel de cocina.*



- Film-a / *Film.*
- Aluminio papera / *Papel de aluminio.*
- Brik-ak / *Briks.*
- Fruta kaxa txikiak (marrubi eta gerezienak adibidez) / *Cajas pequeñas de fruta (por ejemplo de fresas y cerezas).*



- Hildako animaliak / *Animales muertos.*
- Etxeko animalien gorotzak / *Excrementos de mascotas.*
- Aterkiak / *Paraguas.*
- Konpostagarriak ez diren kafe kapsulak / *Cápsulas de café no compostables.*
- Lurra / *Tierra.*
- Tupperrak / *Tppers.*
- Plastikaturtako papera etab. / *Papel plastificado etc.*

Hondakin Informazio Bulegoa:
Nafarroa Etorbidea 17 (Arrasate)

943 504 721 | www.debagoiena.eus/ingurumena

BETE GALDETEGIA

ETA LORTU ZURE LANYARD-A!

¡RELLENA EL FORMULARIO Y CONSIGUE TU LANYARD!

Bete galdetegia eta eraman zure herriko udaletxera, herritarren arreta zerbitzura edo mankomunitatera.
Galdetegia ondo erantzuten dutenei Lanyard bat oparituko diegu, edukiontzirako txartela edo giltzatakoa jartzeko.

Galdetegia on-line ere bete dezakezu www.debagoiena.eus/ingurumena/galdetegia webgunean.

Rellena el cuestionario y entrégalo en el ayuntamiento, en la oficina de atención ciudadana o en la mancomunidad.

Se entregará un Lanyard para llevar la tarjeta del contenedor o usarlo como llavero a todas las personas que respondan correctamente al cuestionario.

También puedes rellenar el cuestionario on-line en www.debagoiena.eus/ingurumena/galdetegia.

